Istruzioni per l’uso

Quality, Design and Innovation

home.liebherr.com/fridge-manuals

LIEBHERR

Indice

1 Panoramica dell’apparecchio..... 2
1.1 Volume di fornitura..... 2
1.2 Panoramica dell’apparecchiatura e degli elementi in dotazione..... 3
1.3 Attrezzature speciali..... 3
1.4 Campo di applicazione dell’apparecchio..... 3
1.5 Emissione acustica dell’apparecchio..... 3
1.6 Conformità..... 3
1.7 Database EPREL..... 4

2 Avvertenze generali di sicurezza..... 4

3 Avviamento..... 6
3.1 Condizioni di installazione..... 6
3.2 Dimensioni dell’apparecchiatura..... 6
3.3 Trasporto dell’apparecchiatura..... 7
3.4 Rimuovere l’imballaggio..... 8
3.5 Installazione dell’apparecchiatura..... 8
3.6 Allineamento dell’apparecchiatura..... 9
3.7 Installazione di più apparecchiature..... 9
3.8 Dopo l’installazione..... 9
3.9 Smaltimento dell’imballaggio..... 10
3.10 Inversione dell’incernieratura della porta/ smontaggio della cerniera..... 10
3.11 Allineamento della porta..... 13
3.12 Allacciamento dell’apparecchiatura..... 13
3.13 Accensione dell’apparecchiatura (prima messa in funzione)..... 14

4 Deposito..... 14
4.1 Istruzioni per la conservazione..... 14
4.2 Tempi di conservazione..... 14

5 Uso..... 14
5.1 Elementi di comando e di visualizzazione..... 14
5.1.1 Indicazione di stato..... 15
5.2 Funzioni..... 15
5.2.1 Accensione e spegnimento dell’apparecchiatura... 15
5.2.2 Modifica della temperatura..... 15
5.2.2 Ciclo operativo..... 15
5.2.3 Visualizzazione di temperatura min e max..... 15
5.2.4 Sbrinamento manuale..... 15
5.3 Allarmi..... 15

6 Manutenzione..... 16
6.1 Sbrinamento dell’apparecchiatura..... 16
6.2 Pulizia dell'apparecchio..... 16

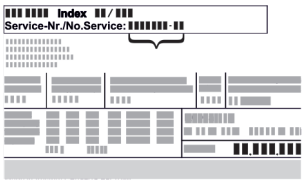
7 Assistenza Clienti..... 17
7.1 Dati tecnici..... 17
7.2 Guasto tecnico..... 18
7.3 Servizio di assistenza clienti..... 19
7.4 Targhetta di identificazione..... 19

8 Messa fuori servizio..... 19

9 Smaltimento..... 19
9.1 Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento.. 19
9.2 Smaltimento ecologico dell’apparecchiatura..... 20

10 Informazioni aggiuntive..... 20

Il costruttore si impegna costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche nella forma, negli equipaggiamenti e nella tecnica.

Simbolo	Spiegazione
	Leggere le istruzioni Per apprendere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni.
	Istruzioni complete in Internet Le istruzioni complete si trovano in Internet usando il codice QR che troverete sul frontespizio delle istruzioni oppure inserendo il codice di assistenza alla pagina **home.liebherr.com/fridge-manuals**. Il numero di servizio è riportato sulla targhetta identificativa:  *Fig.* Rappresentazione esemplificativa
	Controllo dell’apparecchio Accertarsi che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti.
	Differenze Le istruzioni per l’uso sono valide per più modelli, pur non escludendo eventuali differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente determinati apparecchi sono contrassegnati con un asterisco (*).
	Istruzioni e risultati di procedura Le istruzioni di procedura sono contrassegnate con ▶. I risultati di procedura sono contrassegnati con ▷.
	Video I video per le apparecchiature sono disponibili sul canale YouTube di Liebherr-Hausgeräte.

Le presenti istruzioni per l’uso sono valide per:			
PlugIn:		Remote:	
FRTSvg 75..	FFTSvg 75..	FRTSrg 75	FFTSrg 75..

1 Panoramica dell’apparecchio

1.1 Volume di fornitura

Accertarsi che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di reclami, rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti. (vedere 7.3 Servizio di assistenza clienti)

La fornitura comprende i seguenti componenti:
- Apparecchiatura stand-alone
- Dotazione *
- Materiale di montaggio *
- Istruzioni per l’uso

1.2 Panoramica dell’apparecchiatura e degli elementi in dotazione

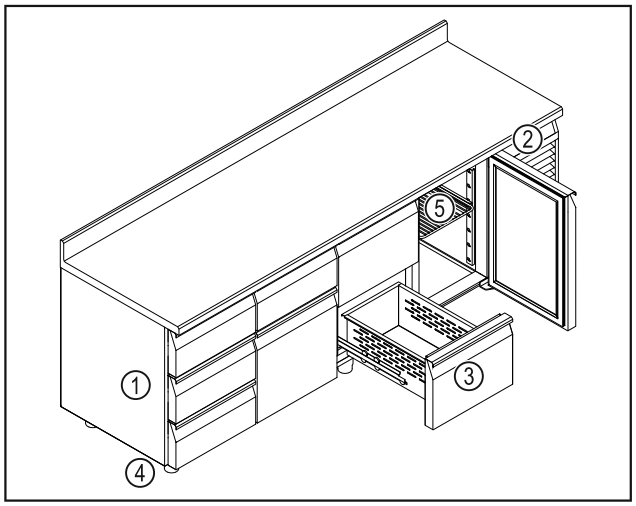


Fig. 1 Immagine a titolo di esempio

(1) Targhetta di identificazione (sul lato interno sinistro dell’apparecchiatura)
(2) Elementi di comando e indicazione della temperatura
(3) Cassetti *
(4) Piedini regolabili/rotelle *
(5) Griglie di supporto *

1.3 Attrezzature speciali

Nota
Gli accessori sono disponibili presso il servizio di assistenza clienti (vedere 7.3 Servizio di assistenza clienti) e sul Liebherr Online Store a sito **https://home.liebherr.com**.

1.4 Campo di applicazione dell’apparecchio

Uso conforme

Questo frigorifero è adatto alla conservazione professionale di alimenti refrigerati. Questa apparecchiatura non è destinata all’esposizione o al prelievo di alimenti da parte dei clienti.*

Questo congelatore è adatto alla conservazione professionale di alimenti surgelati. Questa apparecchiatura non è destinata all’esposizione o al prelievo di alimenti da parte dei clienti.*

L’apparecchiatura è progettata per l’utilizzo in ambienti chiusi.

Tutte le altre modalità d’impiego non sono consentite.

Uso non conforme prevedibile

Sono espressamente vietate le seguenti modalità di impiego:

- Conservazione e refrigerazione di:
  - Sostanze chimicamente instabili, infiammabili o corrosive
  - Medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti simili soggetti alla Direttiva sui dispositivi medici 2007/47/CE
- Impiego in zone a rischio di esplosione
- Impiego all’aperto o in aree umide e in presenza di spruzzi d’acqua

L’uso improprio dell’apparecchiatura provoca il danneggiamento o il deterioramento dei prodotti conservati.

Classi climatiche

La classe climatica dell’apparecchiatura è indicata sulla targhetta di identificazione.

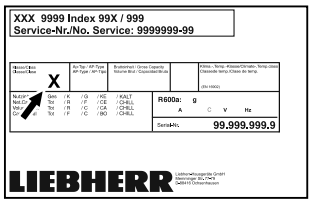


Fig. 2 Targhetta di identificazione

(X) Questa classe climatica indica le condizioni ambientali in cui l’apparecchiatura può essere utilizzata in modo sicuro.

Classe climatica (X)	Temperatura ambiente max in °C	Umidità relativa dell’aria max in %
3	+25	60
4	+30	55
5	+40	40
7	+35	75

Nota
La temperatura ambiente minima ammessa nel luogo di installazione è +10 °C.

In condizioni limite, può formarsi una leggera condensa sulla porta in vetro (a seconda del modello) e sulle pareti laterali.

1.5 Emissione acustica dell’apparecchio

Il livello di pressione acustica dell’emissione ponderata A durante il funzionamento dell’apparecchio è inferiore a 70 dB(A) (potenza sonora rel. 1 pW).

1.6 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L’apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza vigenti.

Dichiarazione di conformità UE	
Produttore/espositore:	LIEBHERR-HAUSGERÄTE LIENZ GMBH
Indirizzo:	A-9900 Lienz, Dr. Hans Liebherr Straße 1

Il prodotto designato è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e regolamenti europei:

(UE) 2019/2020
(UE) 2015/1095
(UE) 2015/1094
(UE) 2017/1369
2006/42/CE
2014/30/UE
2009/125/CE
2011/65/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.Liebherr.com

1.7 Database EPREL

Dal 1° marzo 2021 le informazioni relative alla classe di consumo energetico e ai requisiti di progettazione ecosostenibile sono disponibili nel database europeo dei prodotti (EPREL). Il database dei prodotti è consultabile al seguente link https://eprel.ec.europa.eu/. Inserire qui l'identificativo del modello. L'identificativo del modello è riportato sulla targhetta di identificazione.

2 Avvertenze generali di sicurezza

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Se si cede l'apparecchiatura, consegnare anche le istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Per utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego. Osservare sempre le istruzioni, le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di avvertimento presenti. Sono importanti per poter installare e utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e corretto.

Pericoli per l'utente:

- La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione che spetta all'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica in caso di emergenza. Deve trovarsi fuori dalla zona posteriore dell'apparecchiatura.
- Quando si scollega l'apparecchiatura dalla rete, utilizzare sempre il connettore. Non tirare il cavo.
- In caso di guasto, estrarre il connettore di rete o disattivare il fusibile.
- **AVVERTIMENTO:** Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di allacciamento alla rete è difettoso.
- **AVVERTIMENTO:** le prese multiple/gli attacchi multipli e altri dispositivi elettronici (come ad es. i trasformatori alogeni) non devono essere posizionati e utilizzati sul lato posteriore delle apparecchiature.
- **AVVERTIMENTO:** non chiudere le aperture di ventilazione nel corpo dell'apparecchiatura o nell'alloggiamento da incasso.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchiatura e la sostituzione del cavo di allacciamento alla rete solo dal servizio di assistenza clienti o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchiatura solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto (indicazioni sulla targhetta di identificazione) rispetta gli standard di ecosostenibilità, ma è infiammabile. Il refrigerante fuoriuscito può incendiarsi.
  - **AVVERTIMENTO:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
  - non introdurre all'interno dell'apparecchio fonti di accensione.
  - **AVVERTIMENTO:** non utilizzare all'interno del vano frigorifero dispositivi elettrici che non siano del tipo indicato dal produttore.
  - In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Aerare bene l'ambiente. Informare il servizio di assistenza clienti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas esplosivi.

- Non conservare o utilizzare benzina o altri gas infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non conservare nell'apparecchiatura sostanze esplosive, come ad esempio generatori di aerosol con gas propellente infiammabile. Tali bombolette spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. I gas che fuoriescono possono incendiarsi a causa dei componenti elettrici.
- Tenere lontano dall'apparecchiatura candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere per impedire che possano incendiare l'apparecchiatura.
- Conservare le bevande alcoliche o altri contenitori contenenti alcol solo se chiusi ermeticamente. L'alcol che fuoriesce può incendiarsi a causa dei componenti elettrici.

Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccoli, cassetti, porte ecc. come pedane o punti di appoggio.

Pericolo di congelamento, intorpidimento e dolore:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con superfici fredde o con prodotti refrigerati/congelati oppure adottare misure di protezione, utilizzare ad es. guanti di protezione.

Pericolo di lesioni e di danni:

- **AVVERTIMENTO:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti per accelerare il processo di sbrinamento, a parte quelli consigliati dal produttore.
- **AVVERTIMENTO:** pericolo di lesioni a causa di scossa elettrica! Sotto la copertura ci sono elementi sotto tensione.
  Far sostituire o riparare l'illuminazione interna a LED solo dal servizio di assistenza clienti o da personale tecnico appositamente qualificato.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchiatura può essere utilizzata solo con accessori originali del produttore o con accessori di altri fornitori approvati dal produttore. Il rischio di utilizzare accessori non approvati è a carico dell'utente.

Pericolo di schiacciamento:

- Durante l'apertura e la chiusura della porta non toccare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

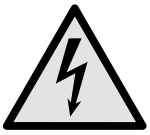
Qualificazione del personale specializzato:

Con personale qualificato s'intendono le persone che, grazie alla loro formazione tecnica, alle loro conoscenze e alla loro esperienza, nonché alla conoscenza delle norme in materia, siano in grado di valutare ed eseguire i lavori a loro assegnati e di riconoscere i potenziali pericoli. Esse devono disporre di formazione, istruzione e autorizzazione a operare sull'apparecchiatura.

Simboli sull'apparecchio:

Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e indica il seguente pericolo: **può essere letale in caso di ingestione e penetrazione nelle vie respiratorie.** Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.

ATTENZIONE: pericolo di incendio/ materiali infiammabili. Il simbolo si trova sul compressore d'aria e segnala il pericolo di sostanze infiammabili. Non rimuovere l'adesivo.



Il simbolo si trova sul retro dell'apparecchiatura, nell'area del relè di allarme e richiama l'attenzione sul seguente pericolo: **Scossa elettrica!** Anche quando l'apparecchiatura è scollegata dalla rete elettrica, può essere ancora presente tensione parassita. Non rimuovere gli adesivi.

Questo adesivo o uno simile si può trovare sul lato posteriore dell'apparecchiatura. Si riferisce ai pannelli in materiale espanso nella porta e/o nell'apparecchiatura. Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Non rimuovere gli adesivi.

Osservare le indicazioni di avvertimento e le altre avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo immediato che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.
	AVVERTIMENTO	Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
	CAUTELA	Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

3 Avviamento

3.1 Condizioni di installazione

AVVERTENZA
Pericolo di incendio a causa dell'umidità!
Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.
▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.

3.1.1 Sito di installazione

AVVERTENZA
Fuoriuscita di refrigerante e olio!
Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.
▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.

- Non installare l'apparecchiatura in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, termosifone e simili fonti di calore.
- Il luogo di installazione ottimale è una stanza asciutta e ben areata.
- Se l'apparecchiatura è installata in un ambiente molto umido, sul lato esterno dell'apparecchiatura può formarsi della condensa.
  Assicurare sempre una buona ventilazione nell'ambiente di installazione.
- Maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchiatura, tanto più grande deve essere il locale in cui va installata l'apparecchiatura. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. A ogni 8 g di refrigerante deve corrispondere almeno 1 m^3 del locale di installazione. I dati relativi al refrigerante contenuto sono riportati sulla targhetta identificativa nel vano interno dell'apparecchiatura.
- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato.
- Il luogo d'installazione deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchiatura, compreso lo stoccaggio massimo. (vedere 7.1 Dati tecnici)

3.1.2 Collegamento elettrico

AVVERTENZA
Pericolo di incendio dovuto a un'installazione non corretta!
Se il cavo di alimentazione o la spina toccano il lato posteriore dell'apparecchiatura, le vibrazioni dell'apparecchiatura possono danneggiare il cavo di alimentazione o la spina, causando un cortocircuito.
▶ Durante l'installazione dell'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano cavi di alimentazione incastrati sotto l'apparecchiatura.
▶ Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
▶ Non collegare nessuna apparecchiatura alle prese sul lato posteriore dell'apparecchiatura.
▶ Le prese multiple o gli attacchi multipli e altri dispositivi elettronici (come ad es. i trasformatori alogeni) **non** devono essere posizionati e utilizzati sul lato posteriore delle apparecchiature.

3.2 Dimensioni dell'apparecchiatura

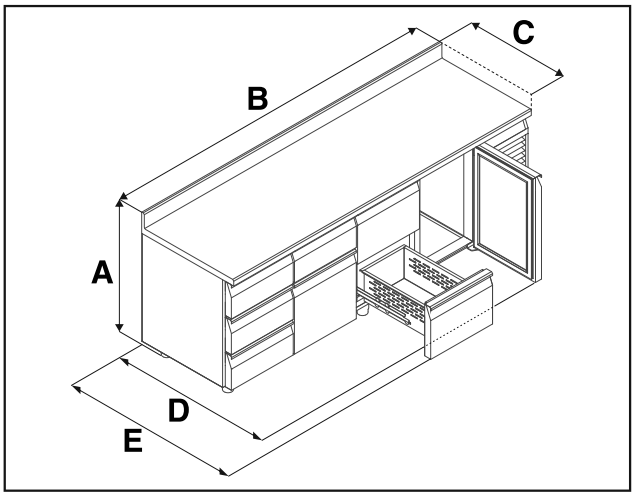


Fig. 3 Immagine a titolo di esempio

Modello	Capacità utile	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
FR.... 7521	183 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FR.... 7550	158 l					
FR.... 7551	164 l					
FR.... 7552	162 l					
FR.... 7522	132 l					
FR.... 7523	136 l					
FR.... 7524	140 l					

*** A seconda del modello e delle dotazioni**

Modello	Capacità utile	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
FR.... 7531	275 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FR.... 7553	249 l					
FR.... 7555	253 l					
FR... 7556	224 l					
FR.... 7559	230 l					
FR.... 7561	234 l					
FR.... 7532	198 l					
FR.... 7563	202 l					
FR.... 7565	206 l					
FR.... 7566	208 l					
FR.... 7541	366 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280
FR.... 7570	341 l					
FR.... 7572	345 l					
FR.... 7573	315 l					
FR.... 7576	321 l					
FR.... 7578	290 l					
FR.... 7582	294 l					
FF.... 7521	183 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 1300 r: 1160	700	1125	1280
FF.... 7531	275 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 1780 r: 1640	700	1125	1280
FF.... 7541	366 l	Versione 001: 810 Versione T01: 850 Versione S01: 950	v: 2260 r: 2120	700	1125	1280

A = Altezza apparecchiatura (001 = senza piano di lavoro, T01 = con piano di lavoro diritto, S01 = con piano di lavoro rialzato)

B = Larghezza apparecchiatura (v = PlugIn, r = Remote)

C = Profondità apparecchiatura

D = Profondità apparecchiatura con porta aperta

E = Profondità apparecchiatura con cassetto aperto

3.3 Trasporto dell'apparecchiatura

▶ Trasportare l'apparecchiatura imballata.
▶ Trasportare l'apparecchiatura in posizione verticale.
▶ Trasportare l'apparecchiatura con l'aiuto di 2 persone.

3.4 Rimuovere l’imballaggio.

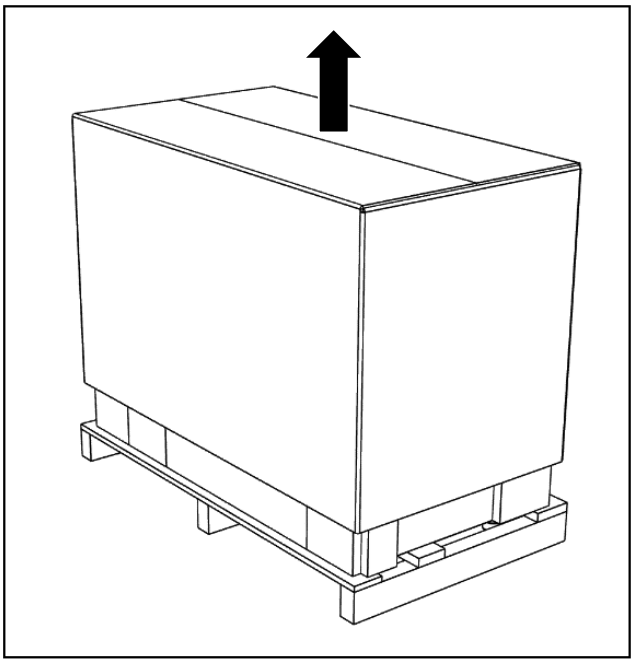


Fig. 4

▶ Rimuovere il cartone sollevandolo verso l’alto.

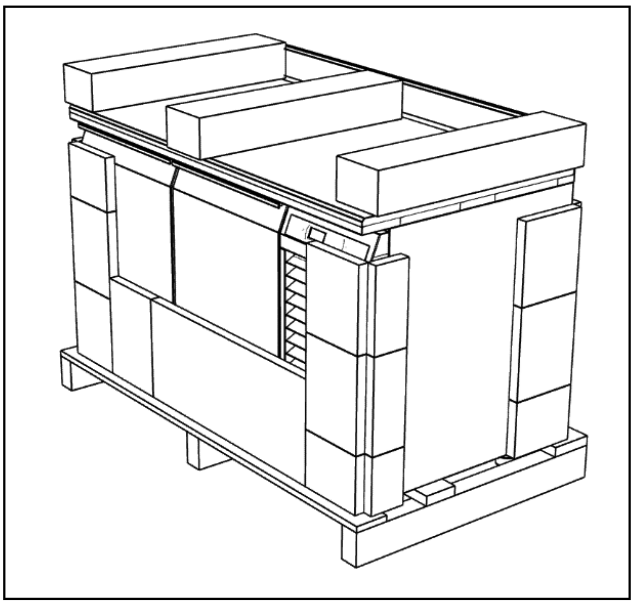


Fig. 5

▶ Rimuovere la protezione angolare e il pannello in polietilene.

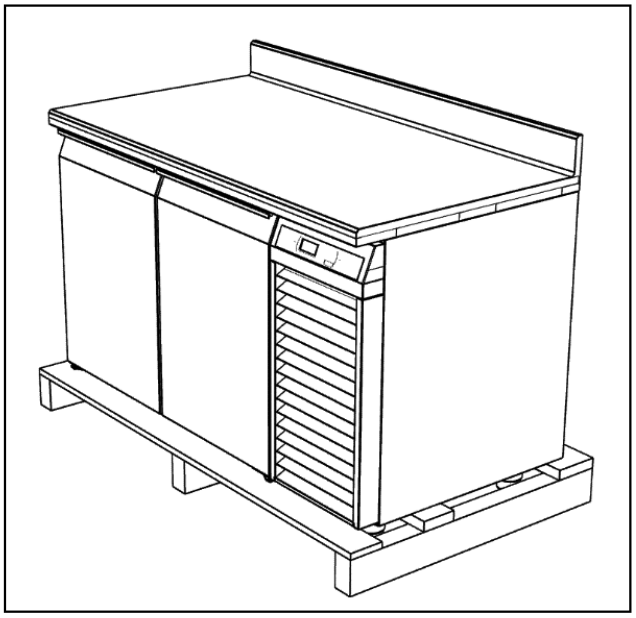


Fig. 6

▶ Rimuovere la pellicola in PVC.

3.5 Installazione dell’apparecchiatura

Nota

Pericolo di danni!

▶ Non sollevare o spingere l’apparecchiatura mediante la superficie di lavoro.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

▶ Non salire sui cassetti o utilizzarli come scala. Questo può provocare danni o incidenti.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di danni!

▶ Le apparecchiature possono ribaltarsi se si aprono più cassetti contemporaneamente.

▶ Il lato posteriore del fondo dell’apparecchiatura deve essere eventualmente provvisto di una zavorra.

▶ Le apparecchiature a cassetti con piedini devono essere montate contro la parete.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di danni!

▶ Aprire con cautela i cassetti. Se i cassetti non vengono utilizzati, devono essere richiusi.

▶ Se i cassetti sono completamente carichi, l’apparecchiatura può ribaltarsi.

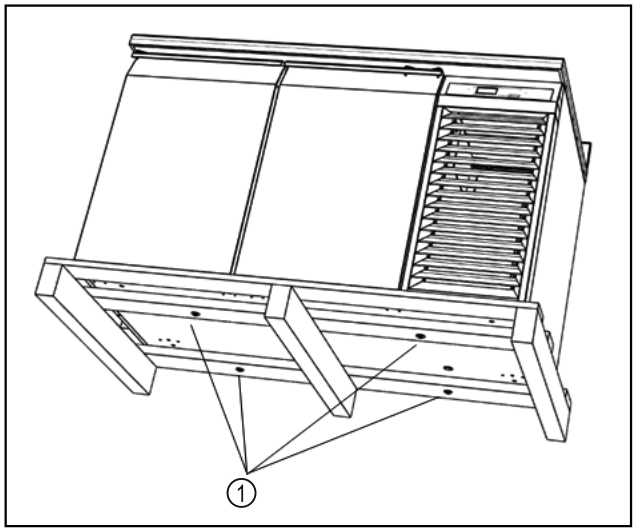


Fig. 7

▶ Rimuovere le viti. *Fig. 7 (1)*

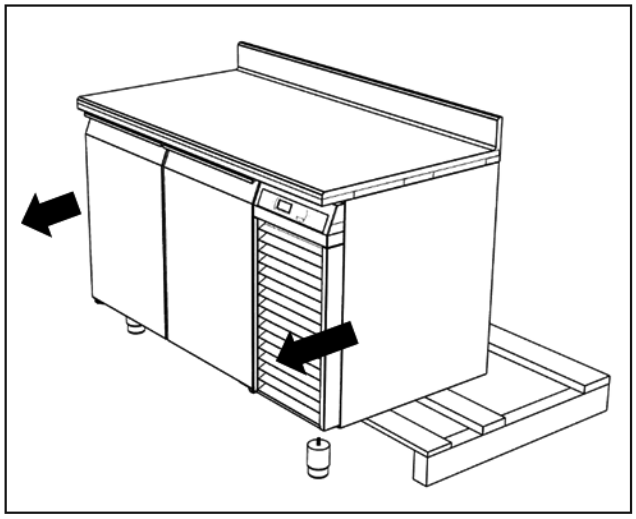


Fig. 8

▶ Dopo aver rimosso le viti, spostare l'apparecchiatura in avanti e montare i piedini.

-o-

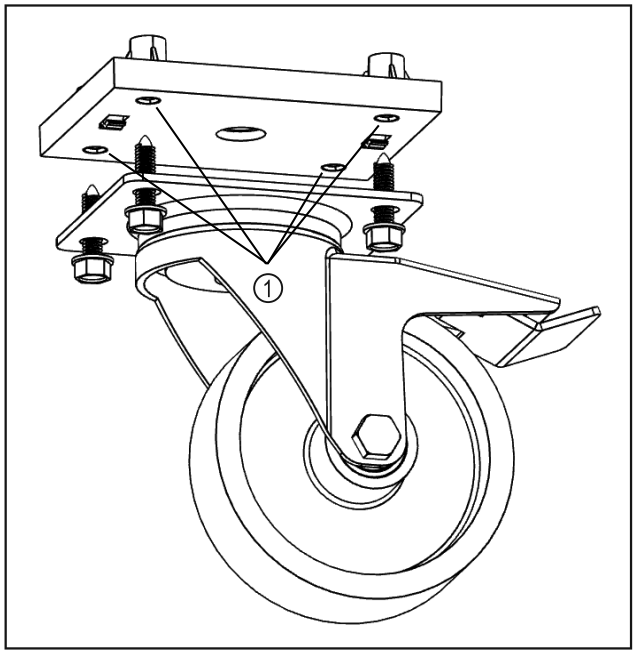


Fig. 9

▶ Montare le ruote opzionali nei punti indicati. *Fig. 9 (1)*

3.6 Allineamento dell'apparecchiatura

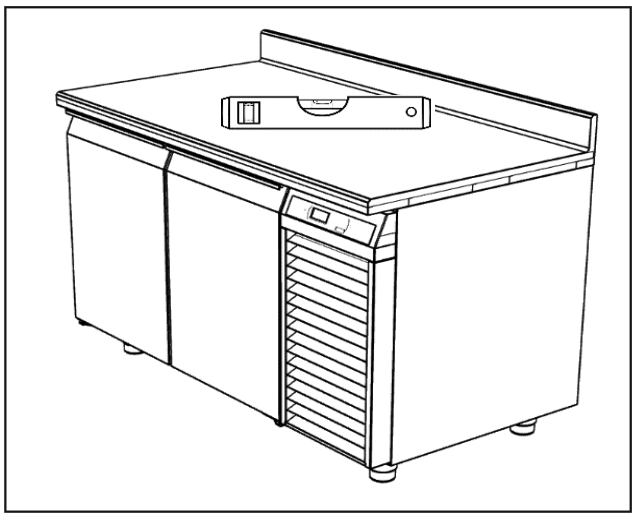


Fig. 10

▶ L'apparecchiatura deve essere allineata orizzontalmente e verticalmente. Se l'apparecchiatura non è in posizione orizzontale, il corpo potrebbe deformarsi, le porte e i cassetti potrebbero non chiudersi correttamente e l'acqua di condensa potrebbe non defluire correttamente nella vaschetta di raccolta.

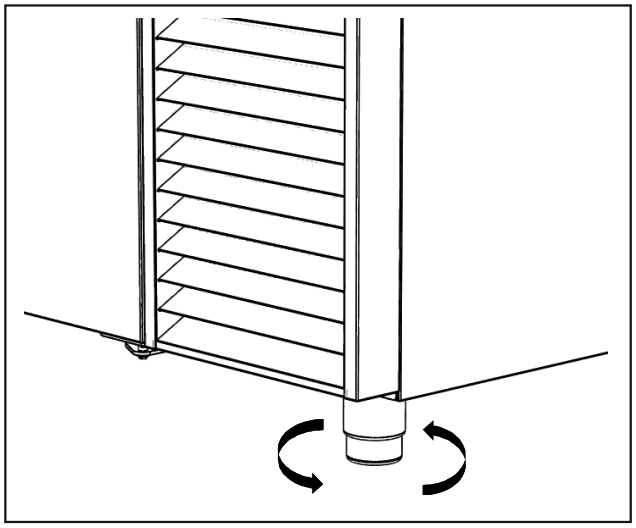


Fig. 11

▶ L'altezza dei piedini è regolabile da 100 mm a 150 mm. Per regolare l'altezza, ruotare la parte inferiore dei piedini.

3.7 Installazione di più apparecchiature

ATTENZIONE

Pericolo di scivolamento!

▶ Se le apparecchiature sono collocate una accanto all'altra in un ambiente molto umido, è possibile che si formi della condensa sulle pareti laterali.

3.8 Dopo l'installazione

▶ Staccare le pellicole protettive dal lato esterno dell'involucro.

▶ Pulire l'apparecchiatura. (vedere 6.2 Pulizia dell'apparecchio)

▶ Se necessario: disinfettare l'apparecchiatura.
▶ Conservare la fattura per avere a disposizione i dati dell'apparecchiatura e del rivenditore in caso di assistenza.

3.9 Smaltimento dell'imballaggio

AVVERTENZA
Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!
▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:
- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene*

▶ Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.

3.10 Inversione dell'incernieratura della porta/smontaggio della cerniera

3.10.1 Smontaggio della cerniera della porta con molla di chiusura

La cerniera a L è montata all'interno dell'angolo inferiore della porta.

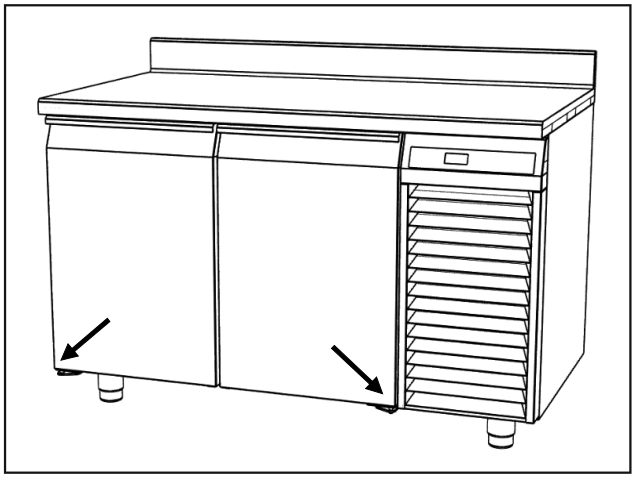


Fig. 12 Immagine a titolo di esempio delle posizioni della cerniera

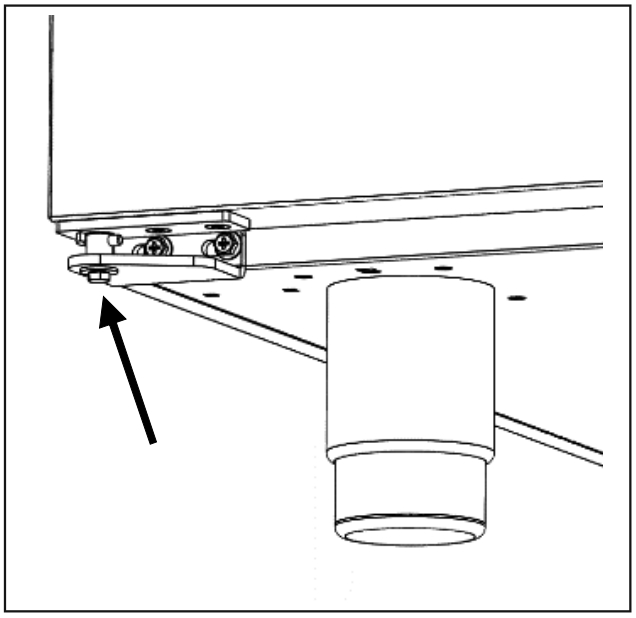


Fig. 13

▶ Il perno di supporto viene inserito nella staffa inferiore e fissato con una vite.

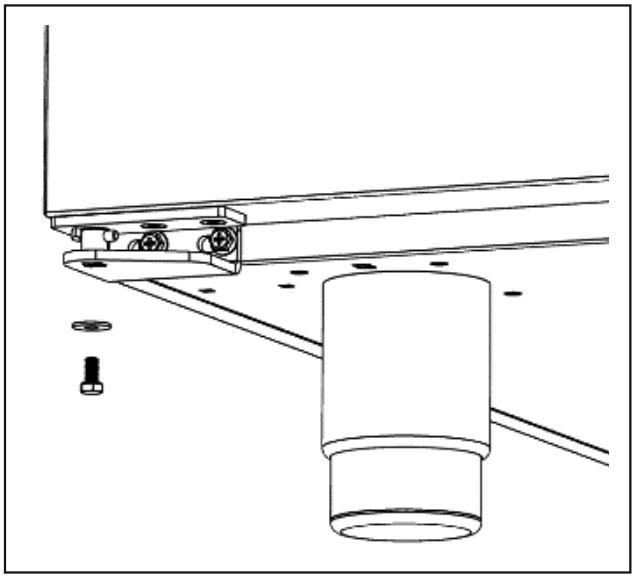
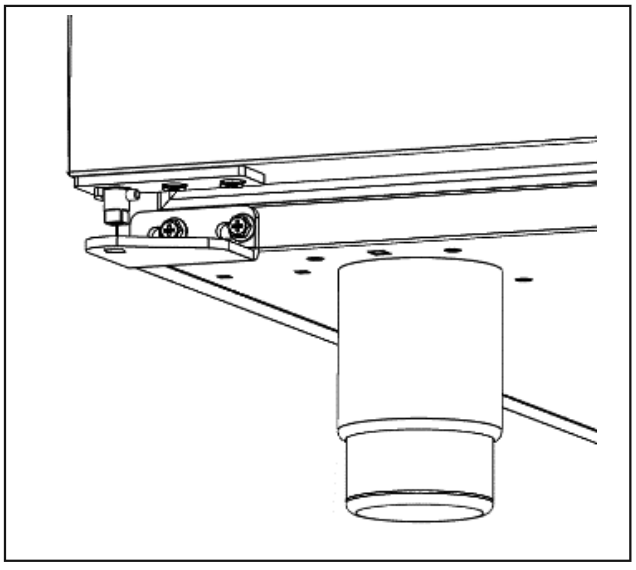


Fig. 14

▶ Allentare la vite.



* A seconda del modello e delle dotazioni

Fig. 15

▶ Sollevare la porta.

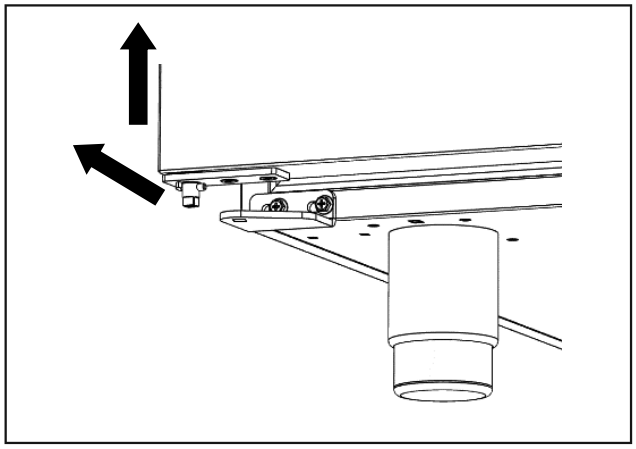


Fig. 16

▶ Estrarre la porta tirandola leggermente in avanti.

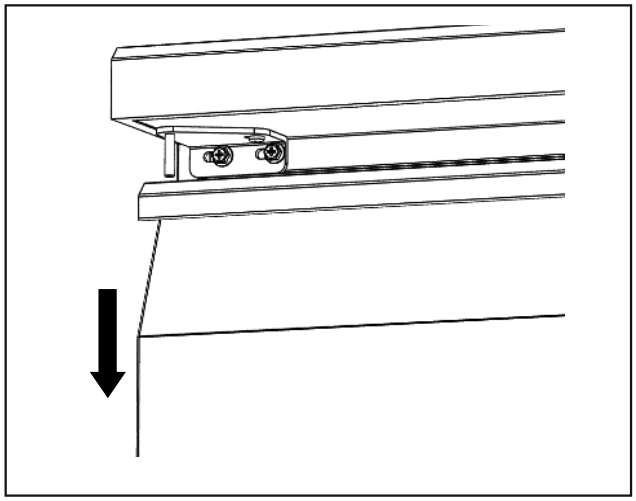


Fig. 17

▶ Tirare la portata verso il basso.

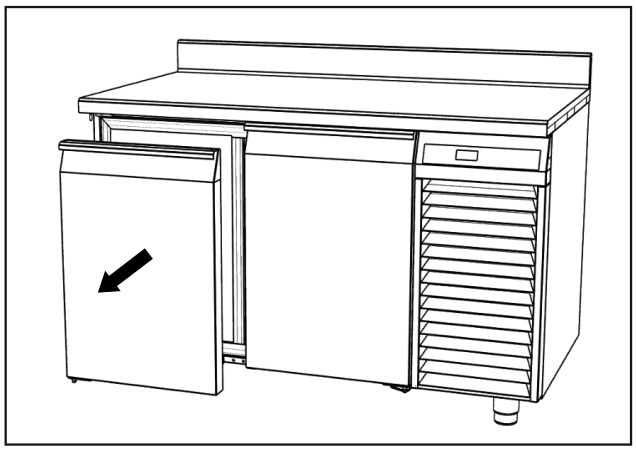


Fig. 18

▶ Appoggiare con cautela la porta su una base morbida.

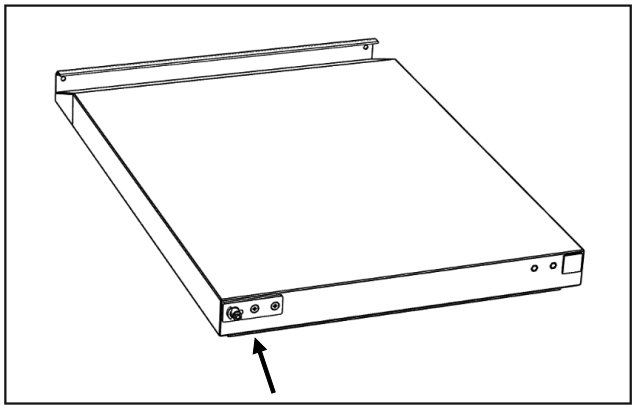


Fig. 19

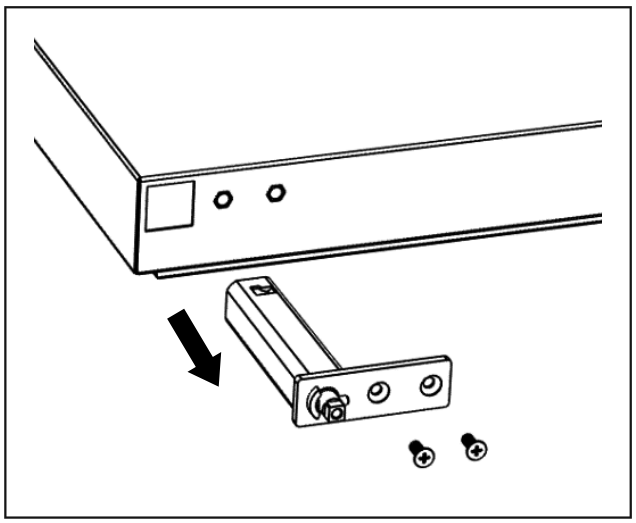


Fig. 20

▶ Allentare le viti.

▶ Estrarre il perno della cerniera.

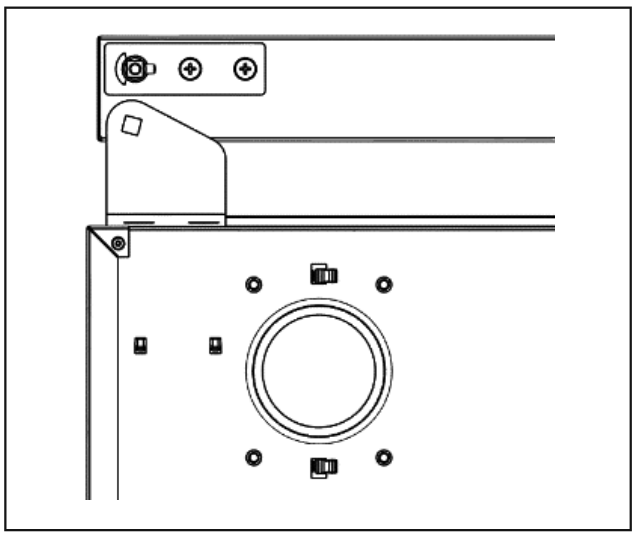


Fig. 21

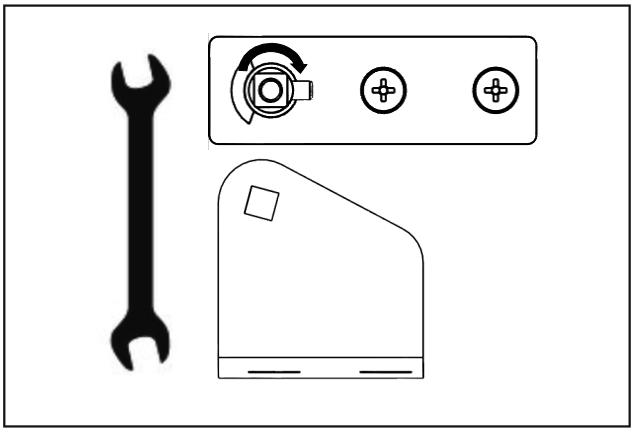


Fig. 22

▶ Il quadrato del perno di supporto della cerniera deve essere regolato con una chiave inglese per essere inserito nel foro quadrato della staffa. (vedere Fig. 162)

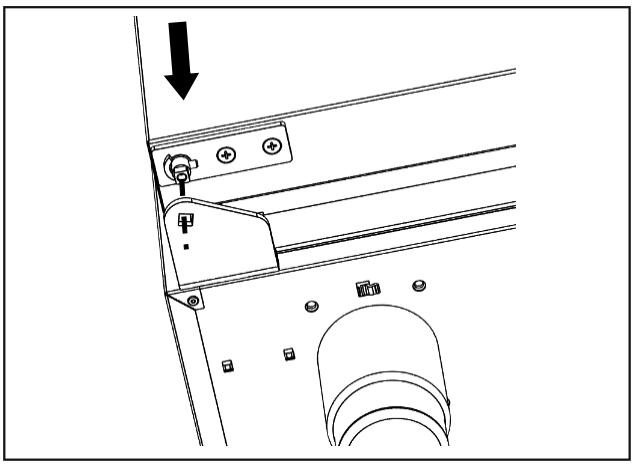


Fig. 23

▶ Dopo aver sostituito la cerniera, reinstallare la porta nella sequenza inversa.

3.10.2 Inversione dell'incernieratura della porta

L'apparecchiatura è predisposta per l'incernieratura della porta su entrambi i lati.

La cerniera con molla di chiusura può essere utilizzata su entrambi i lati.

L'incernieratura della porta può essere modificata cambiando i due blocchi di supporto (disponibili come pezzo di ricambio).

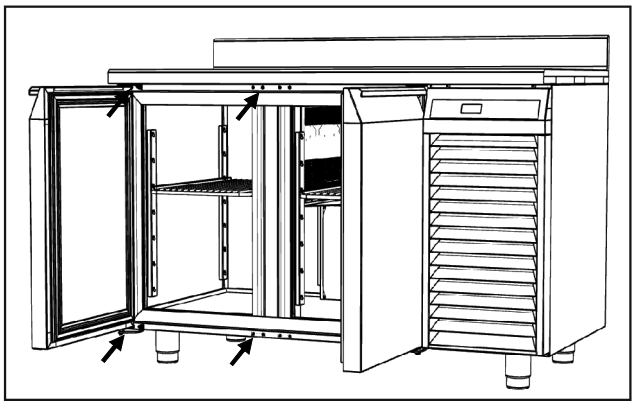


Fig. 24 Immagine a titolo di esempio

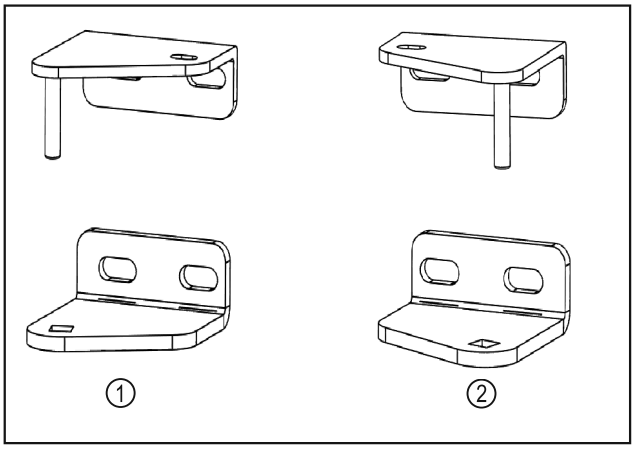


Fig. 25

(1) Blocco di supporto sinistro

(2) Blocco di supporto destro

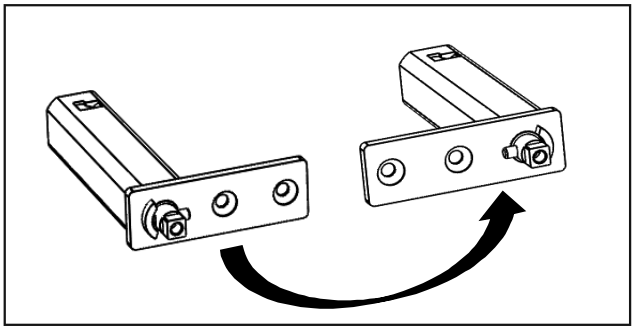


Fig. 26 Cerniera della porta

▶ Smontare la porta come descritto nel paragrafo precedente (vedere 3.10.1 Smontaggio della cerniera della porta con molla di chiusura) .

Nota

▶ Prima di procedere alla reinstallazione, eseguire le seguenti operazioni.

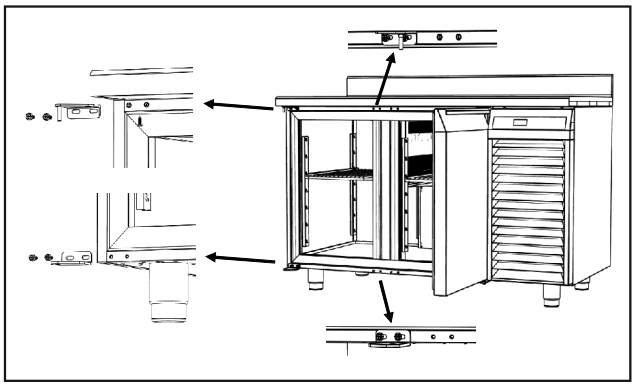


Fig. 27

▶ Rimuovere il blocco di supporto sinistro e montare il blocco di supporto destro.

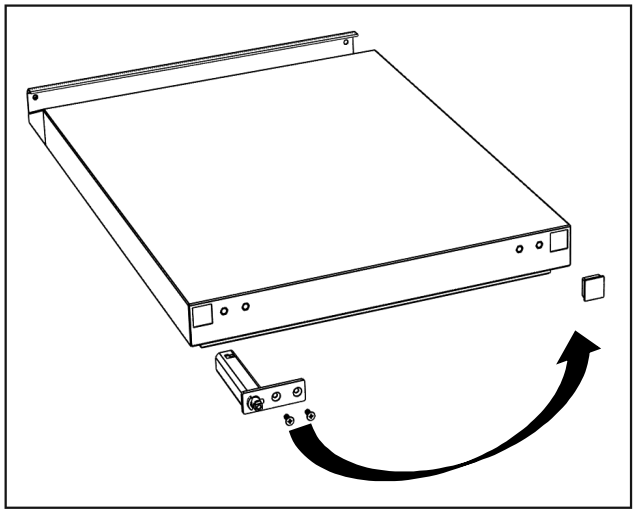


Fig. 28

- ▶ Smontare la cerniera della porta con molla di chiusura. (vedere 3.10.1 Smontaggio della cerniera della porta con molla di chiusura)
- ▶ Sostituire a vicenda la cerniera della porta con molla di chiusura e cappuccio.

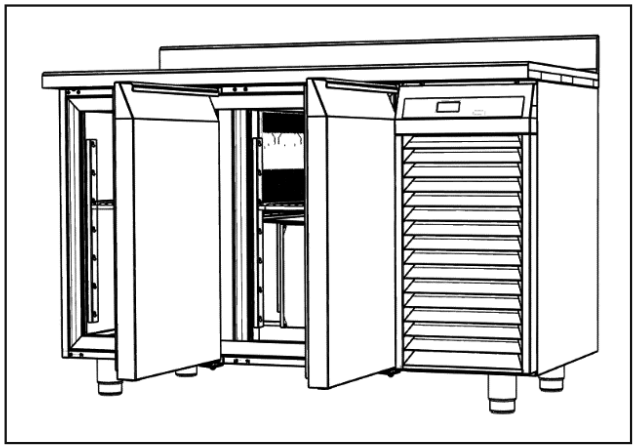


Fig. 29

3.11 Allineamento della porta

Se la porta non è diritta, è possibile regolarla con la cerniera angolare inferiore e superiore.

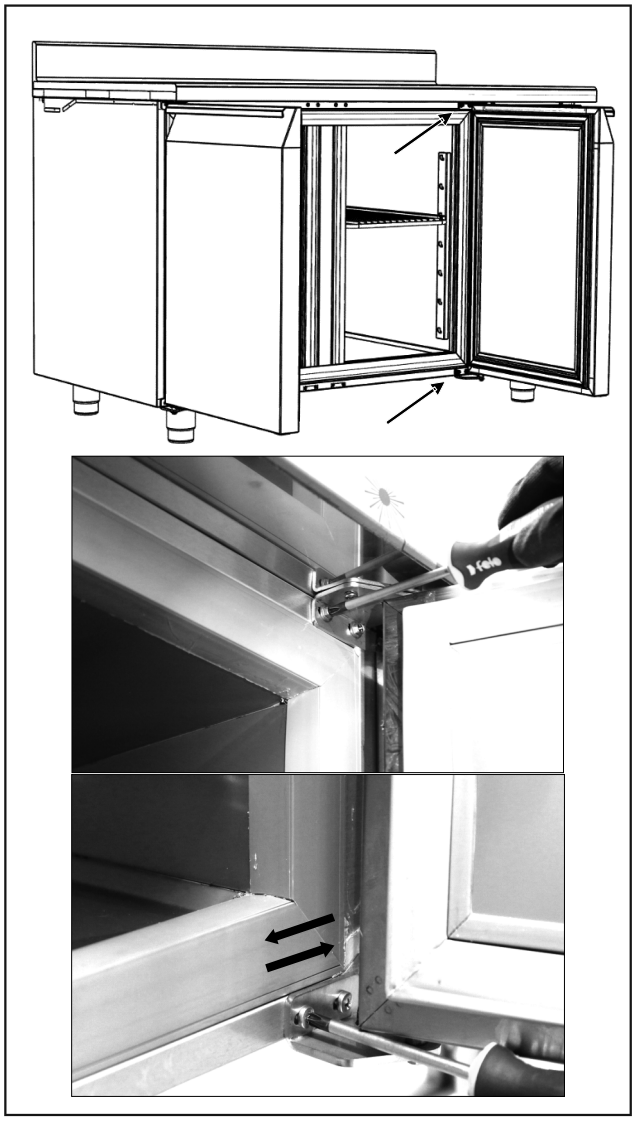
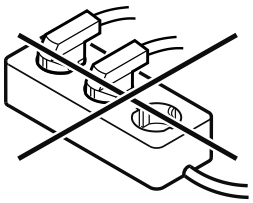


Fig. 30

- ▶ Allentare leggermente le viti e con la cerniera angolare spostare la porta verso destra o verso sinistra.
- ▶ Serrare le viti fino all'arresto.
- ▷ La porta è allineata verticalmente.

3.12 Allacciamento dell'apparecchiatura

AVVERTENZA
Collegamento non corretto.
Pericolo di incendio.
- ▶ Non utilizzare cavi prolunga.
- ▶ Non utilizzare attacchi multipli.



ATTENZIONE
Collegamento non corretto.
Danno all'elettronica.
- ▶ Non collegare l'apparecchiatura a inverter a isola come ad es. i sistemi di energia solare e i generatori a benzina.

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- Alimentare l'apparecchiatura solo con **corrente alternata** .
- La tensione e la frequenza ammesse sono stampate sulla targhetta identificativa. La posizione della targhetta identificativa è riportata nel capitolo Panoramica dell'apparecchiatura. (vedere 1.2 Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione)
- La presa deve essere dotata di messa a terra e protetta elettricamente secondo le normative vigenti.
- La corrente differenziale del fusibile deve essere compresa tra 10 A e 16 A.
- La presa deve essere facilmente accessibile.

▶ Controllare il collegamento elettrico.
▶ Collegare la spina di rete all'alimentazione elettrica.

3.13 Accensione dell'apparecchiatura (prima messa in funzione)

Accertarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni preliminari:

- L'apparecchiatura è installata e collegata.
- Sono state rimosse tutte le strisce adesive, le pellicole adesive e protettive e le protezioni per il trasporto all'interno e all'esterno dell'apparecchiatura.

▶ Premere il tasto ⏻.
▷ Il display indica la temperatura nell'apparecchiatura.
▷ Il LED ✳ lampeggia alcuni minuti con compressore spento (ritardo di avvio del compressore).
▷ Il LED ✳ passa dallo stato lampeggiante a quello di luce fissa, il compressore si avvia e funziona fino al raggiungimento della temperatura nominale nell'apparecchiatura.
▷ Durante questa fase il LED 🌀 può accendersi alternativamente a seconda dell'impostazione del parametro della temperatura di avvio della ventola.

4 Deposito

4.1 Istruzioni per la conservazione

Nota
La mancata osservanza di tali specifiche può comportare il deperimento degli alimenti.

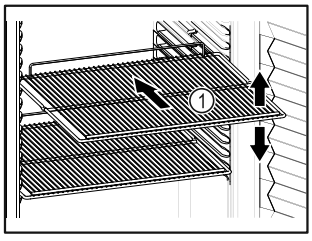


Fig. 31

Tenere presente quando si conserva:

- ❑ Se è possibile spostare i ripiani *Fig. 31 (1)*, regolarli in altezza.
- ❑ Osservare il carico massimo. (vedere 7.1 Dati tecnici)
- ❑ Non caricare l'apparecchiatura finché non è stata raggiunta la temperatura di conservazione (mantenimento della catena del freddo).
- ❑ I prodotti refrigerati non devono toccare l'evaporatore sulla parete posteriore.
- ❑ Conservare i liquidi in contenitori chiusi.
- ❑ Confezionare la carne o il pesce crudi in contenitori puliti e chiusi in modo che non tocchino altri alimenti o che non possano gocciolare su altri alimenti.
- ❑ Conservate i prodotti refrigerati a una certa distanza, in modo che l'aria possa circolare bene.

4.2 Tempi di conservazione

La data di scadenza indicata sulla confezione funge da valore di riferimento per il tempo di conservazione.

5 Uso

5.1 Elementi di comando e di visualizzazione

Il display offre una rapida panoramica dello stato attuale dell'apparecchiatura, della temperatura impostata, dello stato di funzioni e impostazioni, nonché dei messaggi di allarme e di errore.

Il comando avviene tramite le frecce di navigazione e l'icona di conferma.

È possibile attivare o disattivare le funzioni e modificare i valori di impostazione.

Fig. 32 Display PlugIn

(1) Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura.
(2) Aumento del valore
(3) Indicazione di stato
(4) Riduzione del valore
(5) Conferma
(6) Sbrinamento manuale

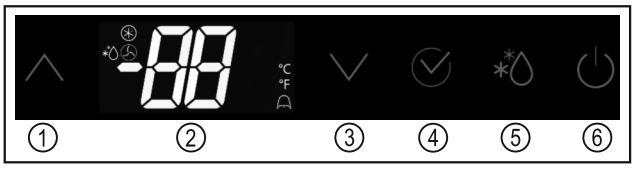


Fig. 33 Display Remote

(1) Aumento del valore
(2) Indicazione di stato
(3) Riduzione del valore
(4) Conferma
(5) Sbrinamento manuale
(6) Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura.

∧	Premendo una volta, viene visualizzata la temperatura massima memorizzata. Durante la programmazione vengono richiamati i singoli parametri.
✳	Premere brevemente: viene visualizzata per alcuni secondi la temperatura del sensore dell'evaporatore. Premere a lungo: si avvia lo sbrinamento manuale.
∨	Indica i dati di allarme della temperatura che possono essere presenti. Durante la programmazione vengono richiamati i singoli parametri.
✓	Visualizzare o modificare il valore nominale. Durante la programmazione, selezionare e confermare un parametro o un valore.
⏻	Accendere o spegnere l'apparecchiatura.

5.1.1 Indicazione di stato

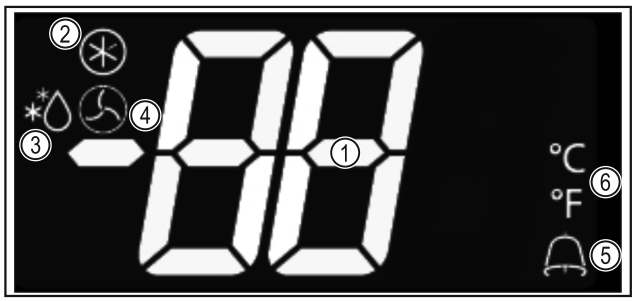


Fig. 34 Indicazione di stato

(1) Temperatura effettiva
(2) Compressore
(3) Sbrinamento
(4) Ventola
(5) Allarme
(6) Unità di temperatura

LED	MODALITÀ OPERATIVA	SIGNIFICATO
✳	Accesa	Compressore in funzione
	Lampeggia	Ritardo di avvio del compressore per evitare partenze brevi
*💧	Accesa	Sbrinamento in corso
	Lampeggia	Fase di gocciolamento in corso
🌀	Accesa	Ventola in funzione
	Lampeggia	Avvio della ventola ritardato
🔔	Accesa	Allarme temperatura
°C/°F	Accesa	Programmazione
	Lampeggia	Unità

5.2 Funzioni

5.2.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchiatura

Accensione dell'apparecchiatura

▶ Premere il tasto ⏻.
▷ Il display indica la temperatura nell'apparecchiatura.
▷ Il LED ✳ lampeggia alcuni minuti con compressore spento (ritardo di avvio del compressore).
▷ Il LED ✳ passa dallo stato lampeggiante a quello di luce fissa, il compressore si avvia e funziona fino al raggiungimento della temperatura nominale nell'apparecchiatura.
▷ Durante questa fase il LED 🌀 può accendersi alternativamente a seconda dell'impostazione del parametro della temperatura di avvio della ventola.

Spegnimento dell'apparecchiatura

▶ Premere il tasto ⏻.
▷ Sul display viene visualizzato **"OFF"**.
▷ L'impianto elettronico passa in **modalità standby.**

5.2.2 Modifica della temperatura

La temperatura impostata è la temperatura nominale che l'apparecchiatura deve raggiungere e mantenere con una tolleranza di +2 °C.

▶ Premere il tasto ✓.
▷ Il display indica la temperatura impostata lampeggiante. Il LED ✳ lampeggia.
▶ Aumentare o ridurre il valore con i tasti ∧ e ∨ fino a visualizzare il valore desiderato.
▶ Premere il tasto ✓ e salvare il valore.
▷ La temperatura è impostata.

5.2.2 Ciclo operativo

Al raggiungimento della temperatura impostata, il LED ✳ si spegne e il compressore si disinserisce. Il compressore si riavvia non appena il valore nominale all'interno dell'apparecchiatura viene superato di +2 °C. Il LED ✳ si accende nuovamente e il ciclo si ripete.

Esempio: se il valore nominale è +2 °C, il compressore si accende e si spegne per mantenere la temperatura tra +2 °C e +4 °C.

5.2.3 Visualizzazione di temperatura min e max

È possibile visualizzare la temperatura massima o minima registrata. Questo consente di verificare se i prodotti sono conservati correttamente.

Visualizzazione della temperatura massima registrata

▶ Premere il tasto ∧.
▷ Viene visualizzato il testo **"hi"**, seguito dal valore di temperatura massima registrato.

Visualizzazione della temperatura minima registrata

▶ Premere il tasto ∨.
▷ Viene visualizzato il testo **"lo"**, seguito dal valore di temperatura minima registrato.

Cancellazione dei valori registrati

▶ Con il tasto ∧ o ∨ visualizzare la temperatura massima o minima.
▶ Premere il tasto ✓.
▷ Il testo **"rST"** lampeggia 3 volte per confermare l'avvenuta cancellazione.

5.2.4 Sbrinamento manuale

Nota
Utilizzare questa funzione solo se lo sbrinamento automatico è insufficiente.

Accertarsi che l'apparecchiatura sia accesa.

▶ Tenere premuto il tasto *💧 per alcuni secondi.
▷ Il LED *💧 si accende.
▷ Il ciclo di sbrinamento si conclude automaticamente. La durata dipende dalla brina presente sulla superficie dell'evaporatore.
▷ Dopo lo sbrinamento, l'apparecchiatura torna automaticamente al funzionamento normale.

5.3 Allarmi

Se viene attivato un allarme, si accende il LED 🔔 sul display finché non viene eliminato lo stato di errore.

In caso di allarme, vengono visualizzati costantemente allarme e temperatura in modo alternato, ad eccezione di **“P1”** che continua a lampeggiante.

Messaggio	Causa	Eliminazione
“P1” lampeggia; errore del sensore di temperatura del vano frigorifero.	Indica un guasto del sensore di temperatura del vano frigorifero oppure un collegamento difettoso dello stesso.	▸ Viene attivato automaticamente il funzionamento di emergenza, che controlla il compressore in base ai valori impostati nei parametri generali. ▸ Se l’allarme rimane attivo, contattare il servizio di assistenza clienti.
“P2” lampeggia; errore del sensore di temperatura dell’evaporatore.	Indica un guasto del sensore di temperatura dell’evaporatore oppure un collegamento difettoso dello stesso.	▸ Se l’allarme rimane attivo, contattare il servizio di assistenza clienti.
“HA” lampeggia; sovratemperatura.	Indica che la temperatura del vano frigorifero supera il valore consentito.	▸ L’allarme termina automaticamente quando la temperatura ritorna normale, durante lo sbrinamento o quando si apre la porta. ▸ Se l’allarme rimane attivo, contattare il servizio di assistenza clienti.
“LA” lampeggia; sottotemperatura.	Indica che la temperatura del vano frigorifero non raggiunge il valore minimo consentito.	▸ L’allarme termina automaticamente quando la temperatura ritorna normale, durante lo sbrinamento o quando si apre la porta. ▸ Se l’allarme rimane attivo, contattare il servizio di assistenza clienti.
“EE” lampeggia; errore di memoria.	Dati difettosi dell’impianto elettronico.	▸ Per resettare, spegnere e riaccendere l’apparecchio. ▸ Se l’allarme rimane attivo, contattare il servizio di assistenza clienti.

6 Manutenzione

6.1 Sbrinamento dell’apparecchiatura

6.1.1 Sbrinamento

Durante il funzionamento si forma brina sulla superficie dell’evaporatore, riducendone l’efficienza. Lo sbrinamento serve a rimuovere la brina e a ripristinare l’efficienza ottimale.

6.1.2 Sbrinamento automatico

Lo sbrinamento avviene automaticamente a intervalli predefiniti. Il sensore dell’evaporatore controlla la durata di sbrinamento in base alla formazione di brina/ghiaccio sull’evaporatore e termina il processo di sbrinamento quando viene raggiunta la temperatura definita dell’evaporatore.

6.2 Pulizia dell'apparecchio

6.2.1 Operazioni preliminari

AVVERTENZA
Pericolo di cortocircuito a causa di componenti sotto tensione!
Scossa elettrica o danno all'elettronica.
▶ **Spegnere l’apparecchiatura.**
▶ Staccare la spina di rete o disinserire il fusibile.

AVVERTENZA
Pericolo di incendio
▶ Non danneggiare circuito refrigerante.

▶ Svuotare l’apparecchiatura.
▶ Staccare la spina di alimentazione.

6.2.2 Pulizia del corpo

ATTENZIONE
Pulizia inappropriata!
Danni all'apparecchio.
▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detergenti multiuso con pH neutro.
▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
▶ Non usare detergenti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.

AVVERTENZA
Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!
Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.
▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento in seguito a cortocircuito!
▶ Quando si pulisce l'apparecchiatura, assicurarsi che l'acqua utilizzata per la pulizia non penetri nei componenti elettrici.

▶ Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare acqua tiepida con detergente neutro. Le superfici in vetro possono essere pulite anche con un detergente per vetri.
▶ Pulire annualmente la spirale del condensatore. La mancata pulizia della spirale del condensatore comporta una significativa riduzione dell'efficienza dell'apparecchiatura.

6.2.3 Pulizia del vano interno

AVVERTENZA
Pericolo di cortocircuito a causa di componenti sotto tensione!
Scossa elettrica o danno all'elettronica.
▶ **Spegnere l'apparecchiatura.**
▶ Staccare la spina di rete o disinserire il fusibile.

AVVERTENZA
Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!
Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.
▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE
Pulizia inappropriata!
Danni all'apparecchio.
▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detergenti multiuso con pH neutro.
▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
▶ Non usare detergenti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.

Nota
▶ Scarico della condensa (vedere 1.2 Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione) : Rimuovere i depositi con uno strumento sottile (ad es. un bastoncino di cotone).*

Nota
Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchiatura. La targhetta identificativa è importante per il servizio di assistenza clienti.

▶ Aprire la porta.
▶ Svuotare l'apparecchiatura.
▶ Pulire l'interno e le parti dell'attrezzatura con acqua tiepida e un po' di detersivo. Non utilizzare detergenti contenenti sabbia o acidi oppure solventi chimici.

6.2.4 Dopo la pulizia

▶ Asciugare l'apparecchiatura e le parti in dotazione strofinandole.
▶ Allacciare l'apparecchiatura all'alimentazione elettrica ed accenderla.
Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
▶ Inserire i prodotti refrigerati.
▶ Ripetere regolarmente la pulizia.
▶ Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera con lo scambiatore di calore (griglia metallica sul retro dell'apparecchiatura) e rimuovere la polvere.

7 Assistenza Clienti

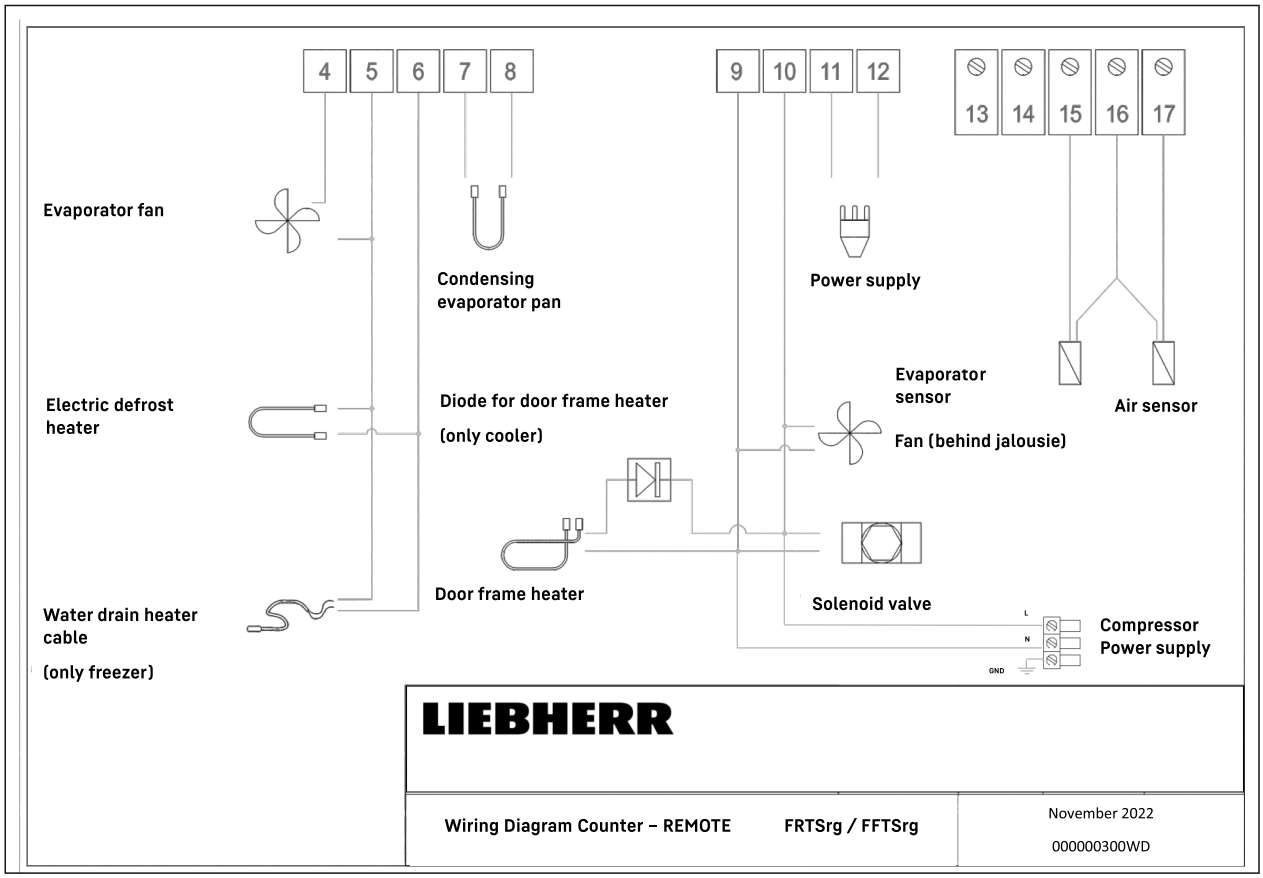
7.1 Dati tecnici

Intervallo di temperatura	
Frigorifero	da -2 °C a +8 °C
Congelatore	da -10 °C a -20 °C

Carico massimo per ciascun cassetto
30 kg

Carico massimo per ciascuna griglia
30 kg

Schema elettrico	FRTSrg/FFTSrg



7.2 Guasto tecnico

L'apparecchiatura è progettata e realizzata in modo da garantirne il funzionamento sicuro e lunga durata utile. Se, tuttavia, durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso Le saranno addebitati i costi risultanti anche durante il periodo di garanzia.

I guasti indicati di seguito possono essere eliminati autonomamente.

7.2.1 Funzionamento dell'apparecchiatura

Errore	Causa	Eliminazione
L'apparecchiatura non funziona.	→ L'apparecchiatura non è accesa.	▶ Accendere l'apparecchiatura.
	→ La spina di alimentazione non si infila correttamente nella presa.	▶ Controllare la spina di alimentazione.
	→ Il fusibile della presa non è a posto.	▶ Controllare il fusibile.
	→ Interruzione di corrente	▶ Tenere chiusa l'apparecchiatura. ▶ Proteggere gli alimenti: se l'interruzione di corrente si protrae a lungo, appoggiare gli accumulatori di freddo sugli alimenti oppure utilizzare un congelatore decentrato. ▶ Non ricongelare gli alimenti scongelati.*
La temperatura non è sufficientemente fredda.	→ La porta dell'apparecchiatura non è chiusa correttamente.	▶ Chiudere la porta dell'apparecchiatura.
	→ La ventilazione non è sufficiente.	▶ Scoprire e pulire la griglia di ventilazione.
	→ La temperatura ambiente è troppo elevata.	▶ Assicurarsi che le condizioni ambientali siano corrette:
	→ L'apparecchiatura è stato aperta troppo spesso o troppo a lungo.	▶ Attendere che la temperatura richiesta si regoli nuovamente da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio

*** A seconda del modello e delle dotazioni**

Errore	Causa	Eliminazione
		di assistenza clienti (vedere 7.3 Servizio di assistenza clienti) .
	→ La temperatura è impostata in modo errato.	▶ Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.
	→ L'apparecchiatura è troppo vicina a una sorgente di calore (piano cottura, termosifone ecc.).	▶ Modificare l'ubicazione dell'apparecchiatura o della sorgente di calore.

7.3 Servizio di assistenza clienti

Prima di tutto, controllare se è possibile eliminare autonomamente il problema . Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

L'indirizzo è riportato nel libretto allegato del “Servizio di assistenza Liebherr”.

AVVERTENZA

Riparazione non professionale!
Lesioni.

- ▶ Riparazioni e interventi sull’apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere 6 Manutenzione) , devono essere eseguiti solo dall’assistenza tecnica.
- ▶ Un cavo di collegamento alla rete danneggiato può essere sostituito solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata in modo analogo.
- ▶ Nel caso di apparecchiature con una spina per apparecchi a freddo, la sostituzione può essere eseguita dal cliente.

7.3.1 Contattare il servizio di assistenza clienti

Assicurarsi di disporre delle seguenti informazioni sull'apparecchiatura:

- ❑ Denominazione dell'apparecchiatura (Model e Index)
- ❑ N. di assistenza (Service)
- ❑ N. di serie (S-Nr.)

- ▶ Richiamare le informazioni sull'apparecchiatura tramite il display .

-o-

- ▶ Ricavare le informazioni sull'apparecchiatura dalla targhetta identificativa. (vedere 7.4 Targhetta di identificazione)

- ▶ Annotare le informazioni relative all'apparecchiatura.
- ▶ Informare il servizio di assistenza clienti: comunicare l'errore e le informazioni relative all'apparecchiatura.
- ▷ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Seguire le ulteriori istruzioni del servizio di assistenza clienti.

7.4 Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione si trova all’interno dell’apparecchio. Vedi panoramica dell’apparecchio.

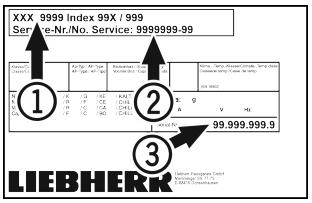


Fig. 35

(1) Denominazione apparecchio
(2) N. di servizio
(3) N. di serie

8 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l’apparecchio.
- ▶ Spegnere l’apparecchio .
- ▶ Estrarre il connettore di rete.
- ▶ Pulire l’apparecchio. (vedere 6.2 Pulizia dell'apparecchio)
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

Nota

Danni all’apparecchio e malfunzionamenti!

- ▶ Dopo la messa fuori servizio, stoccare l’apparecchio solo a una temperatura ambiente consentita compresa tra -10 °C e +50 °C.

9 Smaltimento

9.1 Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento

Liebherr utilizza batterie in alcune apparecchiature. Nell’UE, per motivi ambientali, la legislazione obbliga l’utente finale a rimuovere queste batterie prima di smaltire le vecchie apparecchiature. Se la vostra apparecchiatura contiene batterie, sarà applicata un’indicazione a riguardo.

Lampade — Nel caso in cui sia possibile rimuovere le lampade in modo indipendente e senza romperle, smontarle prima di smaltirle.

- ▶ Apparecchiatura messa fuori servizio.
- ▶ Apparecchiatura con batterie: rimuovere le batterie. Per la descrizione vedi capitolo **Manutenzione**.
- ▶ Se possibile: smontare le lampade senza romperle.

9.2 Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura contiene ancora materiali utili e deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

Smaltire le batterie separatamente dalla vecchia apparecchiatura. Per farlo, è possibile restituire le batterie gratuitamente ai rivenditori e ai centri di riciclaggio e alle discariche comunali per materiali riciclabili.

Lampade

Smaltire le lampade rimosse attraverso i rispettivi sistemi di raccolta.

Per la Germania:

È possibile smaltire l'apparecchiatura gratuitamente tramite i contenitori di raccolta della classe 1 presso i centri di riciclaggio e le discariche comunali per materiali riciclabili. In caso di acquisto di un nuovo frigorifero/congelatore e di uno spazio commerciale > 400 m^2 anche la vecchia apparecchiatura viene ritirata gratuitamente tramite la rete commerciale.

AVVERTENZA
Fuoriuscita di refrigerante e olio!
Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

- ▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.

- ▶ Trasportare l'apparecchiatura senza danneggiarla.
- ▶ Smaltire le batterie, le lampade e l'apparecchiatura secondo le specifiche di cui sopra.

10 Informazioni aggiuntive

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia, consultare l'opuscolo di assistenza allegato o il sito Internet https://home.liebherr.com.

home.liebherr.com/fridge-manuals

IT Frigorifero e congelatore
ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

Data di emissione: 20230120

Indice n. articolo: 7083350-00

Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Deutschland